

Für den Generalsekretär des Rates der Europäischen Union
 Για της Γενικο Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
 For the Secretary General of the Council of the European Union
 Pour le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne
 Per il Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
 Voor de Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie
 Pelo Secretário-Geral do Conselho da União Europeia
 Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin puolesta
 På i rådets generalsekreterarens för Europeiska unionens råd vägnar

K. GRETSCHMANN

Po zaznajomieniu się z powyższą Umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:
 — została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
 — jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
 — będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 18 lutego 2003 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *A. Kwaśniewski*

L.S.

Prezes Rady Ministrów: *L. Miller*

1077

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 25 czerwca 2003 r.

w sprawie mocy obowiązującej Umowy w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (Umowa INTERBUS), sporządzonej w Brukseli dnia 11 grudnia 2000 r.

1. Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 27 Umowy w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (Umowa INTERBUS), podpisanej w Brukseli dnia 11 grudnia 2000 r., został złożony w dniu 15 kwietnia 2003 r. w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej dokument ratyfikacyjny Rzeczypospolitej Polskiej do powyższej Umowy.

2. Zgodnie z art. 28 ust. 2 tej Umowy, wchodzi ona w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 1 lipca 2003 r.

3. Następujące Podmioty stały się (staną się) Stronami Umowy w podanych niżej datach:

Republika Bułgarii	— 1 marca 2003 r.
Republika Chorwacji	— 1 sierpnia 2003 r.
Republika Czeska	— 1 stycznia 2003 r.
Republika Litewska	— 1 stycznia 2003 r.

Republika Łotewska	— 1 stycznia 2003 r.
Rumunia	— 1 stycznia 2003 r.
Republika Słowenii	— 1 stycznia 2003 r.
Republika Węgierska	— 1 stycznia 2003 r.
Wspólnota Europejska	— 1 stycznia 2003 r.

4. Przy składaniu dokumentów ratyfikacyjnych zostały złożone następujące deklaracje:

**DEKLARACJA
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
W SPRAWIE ARTYKUŁU 4 I ZAŁĄCZNIKA 1**

Warunki mające zastosowanie do przewoźników drogowego transportu pasażerskiego

**DEKLARACJA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
W SPRAWIE ARTYKUŁU 4 I ZAŁĄCZNIKA 1**

1. Trzy warunki, określone w Części I dyrektywy Rady WE 996/26 z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie do-

stępu do zawodu przewoźnika drogowego transportu towarowego i przewoźnika drogowego transportu pasażerskiego oraz w sprawie wzajemnego uznawania dyplomów, certyfikatów oraz innych dowodów kwalifikacji formalnych, mających na celu umożliwienie przewoźnikom swobody realizowania przewozów krajowych i międzynarodowych (Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich L 124 z 23.5.1996 r., str. 1) z późniejszymi zmianami w drodze dyrektywy Rady WE 98/76 z dnia 1 października 1998 r. (Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich L 277 z 14.10.1998 r., str. 17)

(a) zostały przeniesione na grunt przepisów krajowych w drodze ustawy z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (Dz. U. Nr 125, poz. 1371).

2. W zakresie warunków dotyczących „odpowiedniej kondycji finansowej”, obecne przepisy prawne określają, że przedsiębiorca musi dysponować kapitałem i rezerwami na poziomie co najmniej:

— 3 000,00 euro na pierwszy pojazd i 1 000,00 euro na każdy następny pojazd.

Przewiduje się, że kwota określająca „odpowiednią kondycję finansową” zostanie dostosowana do wymogów dyrektywy 96/26 WE w terminie do dnia 31 grudnia 2003 r.

DECLARATION BY ROMANIA CONCERNING ARTICLE 4 AND ANNEX 1

1. The three conditions established in Title I of Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualification intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations (Official Journal of the European Communities L 124 of 23.5.1996, p. 1), as last amended by Council Directive 98/76/EC of 1 October 1998, (Official Journal of the European Community L 277 of 14.1.1998, p. 17) have been introduced in the national legislation by:

— Order of minister of public works, transport and housing no 1842 of 4 December 2001;

— Law no 105 of 27 June 2000 for approving the Government Ordinance no 44/1997 on road transport activities and repealing the government Ordinance no 44/1997 on road transport activities.

2. As far as the condition concerning the „appropriate financial standing” is concerned, the existing legislation establishes that the transport operator must have available capital and reserves of at least:

— EUR 1 000 for the first vehicle and EUR 600 for each of the remaining vehicles, until 31 December 2002;

— EUR 3 000 for the first vehicle and EUR 1 500 for each of the remaining vehicles, until 31 December 2003;

— EUR 6 000 for the first vehicle and EUR 3 000 for each of the remaining vehicles, until 31 December 2004;

— EUR 9 000 for the first vehicle and EUR 5 000 for each of the remaining vehicles, until 31 December 2005.

It is envisaged that the amount of the „appropriate financial standing” will be adapted to the requirements of Directive 96/26/EC on 1 January 2005 for coaches and buses involved in international transport of passengers within the meaning of INTERBUS Agreement.

DEKLARACJA RUMUNII W SPRAWIE ARTYKUŁU 4 I ZAŁĄCZNIKA 1

1. Trzy warunki, określone w Części I dyrektywy Rady WE 96/26 z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie dostępu do zawodu przewoźnika drogowego transportu towarowego i przewoźnika drogowego transportu pasażerskiego oraz w sprawie wzajemnego uznawania dyplomów, certyfikatów oraz innych dowodów kwalifikacji formalnych, mających na celu umożliwienie przewoźnikom swobody realizowania przewozów krajowych i międzynarodowych (Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich L 124 z 23.5.1996 r., str. 1) z późniejszymi zmianami w drodze dyrektywy Rady WE 98/76 z dnia 1 października 1998 r. (Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich L 277 z 14.10.1998 r., str. 17) zostały przeniesione na grunt przepisów krajowych w drodze:

— zarządzenia Nr 1842 Ministra Robót Publicznych, Transportu i Budownictwa z dnia 4 grudnia 2001 r.,

— ustawy Nr 105 z dnia 27 czerwca 2000 r. zatwierdzającej rozporządzenie Rządu Nr 44/1997 o działalności w transporcie drogowym i uchylającej rozporządzenie Rządu Nr 44/1997 o działalności w transporcie drogowym.

2. W zakresie warunków dotyczących „odpowiedniej kondycji finansowej”, obecne przepisy prawne określają, że przedsiębiorca musi dysponować kapitałem i rezerwami na poziomie co najmniej:

— 1 000,00 euro na pierwszy pojazd i 600,00 euro na każdy następny pojazd, do dnia 31 grudnia 2002 r.

— 3 000,00 euro na pierwszy pojazd i 1 500,00 euro na każdy następny pojazd, do dnia 31 grudnia 2003 r.

— 6 000,00 euro na pierwszy pojazd i 3 000,00 euro na każdy następny pojazd, do dnia 31 grudnia 2004 r.

— 9 000,00 euro na pierwszy pojazd i 5 000,00 euro na każdy następny pojazd, do dnia 31 grudnia 2005 r.

Przewiduje się, że kwota określająca „odpowiednią kondycję finansową” zostanie dostosowana do wymogów dyrektywy 96/26 WE w terminie do dnia 31 grudnia 2005 r. w odniesieniu do autobusów i autokarów wykonujących międzynarodowe przewozy pasażerskie w rozumieniu Umowy INTERBUS.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Cimoszewicz*